

<sup>1</sup>Maschil of Asaph. O God, why hast thou cast us off for ever? why doth thine anger smoke against the sheep of thy pasture?<sup>2</sup>Remember thy congregation, which thou hast purchased of old; the rod of thine inheritance, which thou hast redeemed; this mount Zion, wherein thou hast dwelt.<sup>3</sup>Lift up thy feet unto the perpetual desolations; even all that the enemy hath done wickedly in the sanctuary.<sup>4</sup>Thine enemies roar in the midst of thy congregations; they set up their ensigns for signs.<sup>5</sup>A man was famous according as he had lifted up axes upon the thick trees.<sup>6</sup>But now they break down the carved work thereof at once with axes and hammers.<sup>7</sup>They have cast fire into thy sanctuary, they have defiled by casting down the dwelling place of thy name to the ground.<sup>8</sup>They said in their hearts, Let us destroy them together: they have burned up all the synagogues of God in the land.<sup>9</sup>We see not our signs: there is no more any prophet: neither is there among us any that knoweth how long.<sup>10</sup>O God, how long shall the adversary reproach? shall the enemy blaspheme thy name for ever?<sup>11</sup>Why withdrawest thou thy hand, even thy right hand? pluck it out of thy bosom.<sup>12</sup>For God is my King of old, working salvation in the midst of the earth.<sup>13</sup>Thou didst divide the sea by thy strength: thou brakest the heads of the dragons in the waters.<sup>14</sup>Thou brakest the heads of leviathan in pieces, and gavest him to be meat to the people inhabiting the wilderness.<sup>15</sup>Thou didst cleave the fountain and the flood: thou driedst up mighty rivers.<sup>16</sup>The day is thine, the night

<sup>1</sup>Eine Unterweisung Asaphs. Gott, warum verstößest du uns so gar und bist so grimmig zornig über die Schafe deiner Weide?<sup>2</sup>Gedenke an deine Gemeinde, die du vor alters erworben und dir zum Erbteil erlöst hast, an den Berg Zion, darauf du wohnest.<sup>3</sup>Hebe deine Schritte zum dem, was so lange wüst liegt. Der Feind hat alles verderbt im Heiligtum.<sup>4</sup>Deine Widersacher brüllen in deinen Häusern und setzen ihre Götzen darein.<sup>5</sup>Man sieht die Äxte obenher blinken, wie man in einen Wald haut;<sup>6</sup>sie zerhauen alle seine Tafelwerke mit Beil und Barte.<sup>7</sup>Sie verbrennen dein Heiligtum; sie entweihen und werfen zu Boden die Wohnung deines Namens.<sup>8</sup>Sie sprechen in ihrem Herzen; "Laßt uns sie plündern!" Sie verbrennen alle Häuser Gottes im Lande.<sup>9</sup>Unsere Zeichen sehen wir nicht, und kein Prophet predigt mehr, und keiner ist bei uns, der weiß, wie lange.<sup>10</sup>Ach Gott, wie lange soll der Widersacher schmähen und der Feind deinen Namen so gar verlästern?<sup>11</sup>Warum wendest du deine Hand ab? Ziehe von deinem Schoß dein Rechte und mache ein Ende.<sup>12</sup>Gott ist ja mein König von alters her, der alle Hilfe tut, die auf Erden geschieht.<sup>13</sup>Du zertrennst das Meer durch dein Kraft und zerbrichst die Köpfe der Drachen im Wasser.<sup>14</sup>Du zerschlägst die Köpfe der Walfische und gibst sie zur Speise dem Volk in der Einöde.<sup>15</sup>Du lässest quellen Brunnen und Bäche; du läßt versiegen starke Ströme.<sup>16</sup>Tag und Nacht ist dein; du machst, daß Sonne und Gestirn ihren gewissen Lauf haben.<sup>17</sup>Du setzest einem jeglichen Lande seine Grenze; Sommer und Winter machst

also is thine: thou hast prepared the light and the sun.<sup>17</sup> Thou hast set all the borders of the earth: thou hast made summer and winter.<sup>18</sup> Remember this, that the enemy hath reproached, O LORD, and that the foolish people have blasphemed thy name.<sup>19</sup> O deliver not the soul of thy turtledove unto the multitude of the wicked: forget not the congregation of thy poor for ever.<sup>20</sup> Have respect unto the covenant: for the dark places of the earth are full of the habitations of cruelty.<sup>21</sup> O let not the oppressed return ashamed: let the poor and needy praise thy name.<sup>22</sup> Arise, O God, plead thine own cause: remember how the foolish man reproacheth thee daily.<sup>23</sup> Forget not the voice of thine enemies: the tumult of those that rise up against thee increaseth continually.

du.<sup>18</sup> So gedenke doch des, daß der Feind den HERRN schmäht und ein töricht Volk lästert deinen Namen.<sup>19</sup> Du wollest nicht dem Tier geben die Seele deiner Turteltaube, und der Herde deiner Elenden nicht so gar vergessen.<sup>20</sup> Gedenke an den Bund; denn das Land ist allenthalben jämmerlich verheert, und die Häuser sind zerrissen.<sup>21</sup> Laß den Geringen nicht in Schanden davongehen; laß die Armen und Elenden rühmen deinen Namen.<sup>22</sup> Mache dich auf, Gott, und führe aus deine Sache; gedenke an die Schmach, die dir täglich von den Toren widerfährt.<sup>23</sup> Vergiß nicht des Geschreis deiner Feinde; das Toben deiner Widersacher wird je länger, je größer.